



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. január 3.
(OR. en)

15341/22
PV CONS 73
EDUC 408
JEUN 179
CULT 125
AUDIO 126
SPORT 50

TERVEZET – JEGYZŐKÖNYV
AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA
(Oktatás, Ifjúság, Kultúra és Sport)
2022. november 28. és 29.

TARTALOM

	Oldal
1. A napirend elfogadása	4
2. Az „A” napirendi pontok jóváhagyása	4
a) Nem jogalkotási tevékenységek jegyzéke	
b) Jogalkotási tevékenységek jegyzéke	

Nem jogalkotási tevékenységek

OKTATÁS

3. A Tanács ajánlása az „Utak az iskolai sikerhez” kezdeményezéséről	5
4. Következtetések a jóllétnek a digitális oktatásban való elősegítéséről	5
5. Az európai oktatási térség az ukrajnai orosz agresszió idején.....	6

IFJÚSÁG

6. Következtetések – A nemzedékek közötti dimenzió előmozdítása az ifjúságpolitika terén a párbeszéd és a társadalmi kohézió elősegítése érdekében.....	6
7. Az ifjúság európai éve (2022)	6

Egyéb

Oktatás

8. a) Az európai oktatási térséggel kapcsolatban elért eredményekről szóló jelentés ismertetése, valamint a színvonalas oktatásba és képzésbe való befektetésre irányuló tanulólaboratórium (<i>Learning Lab on Investing in Quality Education and Training</i>) elindítása	6
b) A dezinformáció kezelésére, valamint a digitális jártasság oktatás és képzés révén történő előmozdítására vonatkozó iránymutatások tanárok és oktatók számára, továbbá a mesterséges intelligencia és az adatok oktatás és tanulás során való használatára vonatkozó etikai iránymutatások oktatók számára	7
c) A deep tech tehetségekre vonatkozó kezdeményezés és vállalás	7
d) Az „Európai környezetért” folyamat kilencedik miniszteri konferenciája (Nicosia, 2022. október 5–7.): az oktatási miniszterek fenntartható fejlődést szolgáló oktatással foglalkozó magas szintű találkozájának eredményei	7
e) A soron következő elnökség munkaprogramja	7

Ifjúság

f) Az uniós ifjúsági párbeszéd nem hivatalos munkareggelijén tartott megbeszélés eredményei.....	7
g) A soron következő elnökség munkaprogramja	7

Nem jogalkotási tevékenységek

KULTÚRA ÉS AUDIOVIZUÁLIS ÁGAZAT

9. Állásfoglalás az EU 2023–2026-ra szóló kulturális munkatervéről 8
10. Az ukrán kultúra és kulturális örökség támogatása és szolidaritás vállalása 8

Jogalkotási tanácskozások

11. Rendelet az európai tömegtájékoztatás szabadságáról szóló jogszabály létrehozásáról 8

Nem jogalkotási tevékenységek

SPORT

12. Következtetések a fenntartható és hozzáférhető sportinfrastruktúráról 9
13. Szolgálhatnak-e lehetőségként a közelmúlt válságai a sport jövőbeli fejlődéséhez? 9

Egyéb

Kultúra és audiovizuális ágazat

14. a) Liepāja kiválasztása Európa 2027. évi kulturális fővárosának 9
- b) A kulturális intézmények az energiaválság idején 9
- c) Az EIT-nek a kultúra és a kreativitás területére irányuló tudományos és innovációs társulása (TIT) 9
- d) Az EU mint a 2023. évi guadalajarai nemzetközi könyvvásár díszvendége 10
- e) Orosz propagandacsatornák uniós tagállamok joghatósága alá tartozó műholdas szolgáltatók segítségével történő műsorközvetítése 10
- f) A soron következő elnökség munkaprogramja 10

Sport

- g) A WADA ülése: kuratórium (2022. november 18.) 10
- h) Az emberi jogok tiszteletben tartása mint szempont nagyszabású sportesemények odaítélésekor 10
- i) A soron következő elnökség munkaprogramja 10

- MELLÉKLET – A Tanács jegyzőkönyvében rögzítendő nyilatkozatok 11

A 2022. NOVEMBER 28-I, HÉTFŐI ÜLÉS

1. A napirend elfogadása

A Tanács elfogadta a 14996/1/22 REV 1 dokumentumban foglalt napirendet.


2. Az „A” napirendi pontok jóváhagyása

a) **Nem jogalkotási tevékenységek jegyzéke** 14997/22


A Tanács elfogadta a 14997/22 dokumentumban szereplő „A” napirendi pontokat, köztük az elfogadás céljából benyújtott COR és REV dokumentumokat.

b) **Jogalkotási tevékenységek jegyzéke** (Nyilvános tanácskozás az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (8) bekezdése alapján) 14998/1/22 REV 1

Belső piac és ipar


1. **Irányelv a 2013/34/EU irányelvnek, a 2004/109/EK irányelvnek, a 2006/43/EK irányelvnek és az 537/2014/EU rendeletnek a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati beszámolás tekintetében történő módosításáról**  14833/22
A jogalkotási aktus elfogadása
PE-CONS 35/22
DRS
A Coreper (I. rész) által 2022.11.23-án jóváhagyva.

A Tanács egyetértett az Európai Parlament első olvasatban elfogadott álláspontjával, és a javasolt jogi aktus az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdése alapján elfogadásra került. (Jogalap: az EUMSZ 50. és 114. cikke.)


2. **Rendelet a belső piacot torzító külföldi támogatásokról**  14648/22 + ADD 1
A jogalkotási aktus elfogadása
PE-CONS 46/22
A Coreper (I. rész) által 2022.11.23-án jóváhagyva. RC

A Tanács egyetértett az Európai Parlament első olvasatban elfogadott álláspontjával, és a javasolt jogi aktus az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdése alapján elfogadásra került. (Jogalap: az EUMSZ 114. és 207. cikke.) Az e napirendi ponthoz kapcsolódó nyilatkozatokat a melléklet tartalmazza.

Gazdasági és pénzügyek


3. **Rendelet a pénzügyi ágazat digitális működési rezilienciájáról**  14646/22
A jogalkotási aktus elfogadása PE-CONS 41/22
A Coreper (II. rész) által 2022.11.23-án jóváhagyva. EF

A Tanács egyetértett az Európai Parlament első olvasatban elfogadott állásponyjával, és a javasolt jogi aktus az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdése alapján elfogadásra került. (Jogalap: az EUMSZ 114. cikke.)

4. **Irányelv a pénzügyi ágazat digitális működési rezilienciájáról**  14647/22
A jogalkotási aktus elfogadása PE-CONS 42/22
A Coreper (II. rész) által 2022.11.23-án jóváhagyva. EF

A Tanács egyetértett az Európai Parlament első olvasatban elfogadott állásponyjával, és a javasolt jogi aktus az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdése alapján elfogadásra került. (Jogalap: az EUMSZ 53. cikkének (1) bekezdése és 114. cikke.)


Távközlés

5. **Irányelv az Unió egész területén egységesen magas szintű kiberbiztonságot biztosító intézkedésekről**  14828/1/22 REV 1
A jogalkotási aktus elfogadása + REV 1 ADD 1
A Coreper (I. rész) által 2022.11.23-án jóváhagyva. PE-CONS 32/22
CYBER

A Tanács egyetértett az Európai Parlament első olvasatban elfogadott állásponyjával, és a javasolt jogi aktus az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdése alapján elfogadásra került. (Jogalap: az EUMSZ 114. cikke.) Az e napirendi ponthoz kapcsolódó nyilatkozatot a melléklet tartalmazza.

Nem jogalkotási tevékenységek

OKTATÁS

3. A Tanács ajánlása az „Utak az iskolai sikerhez” kezdeményezéséről  13961/22
(A Bizottság által javasolt jogalap: az EUMSZ 165. cikkének (4) bekezdése és 166. cikkének (4) bekezdése) + ADD 1–2
Elfogadás
4. Következtetések a jóllétnek a digitális oktatásban való elősegítéséről 14147/22
Jóváhagyás + ADD 1–2

5. **Az európai oktatási térség az ukrajnai orosz agresszió idején**  14168/22
Irányadó vita

A Tanács az elnökség által készített háttérdokumentum (14168/22) alapján irányadó vitát tartott a fenti témában. Az Ukrajna elleni orosz agresszió összefüggésében a résztvevők megosztották azzal kapcsolatos elképzeléseiket, hogy az európai oktatási térség hogyan járulhat hozzá az ilyen válságok oktatásra és képzésre gyakorolt hatásának kezeléséhez és enyhítéséhez. A delegációk megvitatták továbbá, hogy milyen eszközöket kellene megerősíteni vagy újonnan bevezetni annak érdekében, hogy az európai oktatási térség gyorsabban és hatékonyabban tudjon reagálni az ilyen szükséghelyzetekre.

IFJÚSÁG


6. Következtetések – A nemzedékek közötti dimenzió 13991/22
előmozdítása az ifjúságpolitika terén a párbeszéd és a társadalmi + ADD 1–2
kohézió elősegítése érdekében
Jóváhagyás

7. **Az ifjúság európai éve (2022)**  14183/22
Irányadó vita

A Tanács az elnökség által készített háttérdokumentum (14183/22) alapján irányadó vitát tartott a fenti témában. A delegációk megosztották az ifjúság európai éve során szerzett tapasztalataikat, és megvitatták, hogy miként lehetne biztosítani az ifjúság európai évének tartós hatását 2022 után is.

Egyéb

8. Oktatás

a) **Az európai oktatási térséggel kapcsolatban elért eredményekről szóló jelentés ismertetése, valamint a színvonalas oktatásba és képzésbe való befektetésre irányuló tanulólaboratórium (*Learning Lab on Investing in Quality Education and Training*) elindítása**  14632/22
A Bizottság tájékoztatója

A Tanács nyugtázta a Bizottság tájékoztatóját.

- b) **A dezinformáció kezelésére, valamint a digitális jártasság oktatás és képzés révén történő előmozdítására vonatkozó iránymutatások tanárok és oktatók számára, továbbá a mesterséges intelligencia és az adatok oktatás és tanulás során való használatára vonatkozó etikai iránymutatások oktatók számára** 14633/22
A Bizottság tájékoztatója

A Tanács nyugtázta a Bizottság tájékoztatóját.

- c) **A deep tech tehetségekre vonatkozó kezdeményezés és vállalás** 14634/22
A Bizottság tájékoztatója

A Tanács nyugtázta a Bizottság tájékoztatóját.

- d) **Az „Európai környezetért” folyamat kilencedik miniszteri konferenciája (Nicosia, 2022. október 5–7.): az oktatási miniszterek fenntartható fejlődést szolgáló oktatással foglalkozó magas szintű találkozásának eredményei** 14645/22
A ciprusi delegáció tájékoztatója

A Tanács nyugtázta a ciprusi delegáció tájékoztatóját.

- e) **A soron következő elnökség munkaprogramja**
A svéd delegáció tájékoztatója


Ifjúság

- f) **Az uniós ifjúsági párbeszéd nem hivatalos munkareggelijén tartott megbeszélés eredményei**
Az elnökség tájékoztatója
- g) **A soron következő elnökség munkaprogramja**
A svéd delegáció tájékoztatója

A 2022. NOVEMBER 29-I, KEDDI ÜLÉS

KULTÚRA/AUDIOVIZUÁLIS ÁGAZAT


Nem jogalkotási tevékenységek

9. Állásfoglalás az EU 2023–2026-ra szóló kulturális munkatervéről
Jóváhagyás 14436/22 + COR 1
+ ADD 1–3
10. **Az ukrán kultúra és kulturális örökség támogatása és szolidaritás vállalása**  14437/1/22 REV 1
Irányadó vita

A Tanács az elnökség által készített vitaanyag (14437/1/22 REV 1) alapján irányadó vitát tartott a fenti témában. Olekszandr TKACSENKÓ ukrán kulturális miniszter, aki részt vett a megbeszélésen, naprakész tájékoztatást nyújtott az ukrán helyzetről, valamint további támogatást kért a kulturális és kreatív ágazatok, továbbá a megrongálódott örökségi helyszínek számára. A delegációk tájékoztatták egymást azokról a folyamatban lévő és jövőbeli kezdeményezéseikről, amelyek célja, hogy segítséget nyújtsanak Ukrajnának a kultúra területén. Határozottan elítélték a folytatódó orosz agressziót és a kulturális örökség lerombolását, valamint megállapodtak abban, hogy elmélyítik az Európa Kulturális Fővárosai és az ukrán városok közötti együttműködést.

Jogalkotási tanácskozások

(Nyilvános tanácskozás az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (8) bekezdése alapján)

11. **Rendelet az európai tömegtájékoztatás szabadságáról szóló jogszabály létrehozásáról**   14440/22 + COR 1
Jelentés az elért eredményekről

A Tanács nyugtázta az európai tömegtájékoztatás szabadságáról szóló jogszabályjavaslattal kapcsolatban elért eredményekről szóló, az elnökség által készített jelentést (14440/22 + COR 1). A delegációk széles körben üdvözölték a jogszabályjavaslat célkitűzéseit; méltatták az elnökség eddigi munkáját; valamint kiemelték számos olyan, kihívást jelentő kérdést, amelyek további megbeszéléseket igényelnek. Ezek közé tartoznak például a következők: a szubszidiaritási vonatkozások, a jogalap, a nemzeti szabályozó hatóságok függetlensége és a javaslat hatálya.

SPORT

Nem jogalkotási tevékenységek


12. Következtetések a fenntartható és hozzáférhető sportinfrastruktúráról
Jóváhagyás 13996/1/22 REV 1
+ ADD 1–2

13. **Szolgálhatnak-e lehetőségként a közelmúlt válságai a sport jövőbeli fejlődéséhez?**  13997/22
Irányadó vita

A Tanács az elnökség által készített háttérdokumentum (13997/22) alapján irányadó vitát tartott a fenti témában. Két külső meghívott vezette fel a vitát, majd a delegációk véleménycserét folytattak. A delegációk kiemelték, hogy a jelenlegi válságokkal összefüggésben a sportinfrastruktúrák használatához, felújításához vagy építéséhez energiatékony megoldásokra van szükség.

Egyéb


14. Kultúra/audiovizuális ágazat

- a) **Liepāja kiválasztása Európa 2027. évi kulturális fővárosának**  14570/22
A lett delegáció tájékoztatója

A Tanács nyugtázta a lett delegáció tájékoztatóját.

- b) **A kulturális intézmények az energiaválság idején**  14552/22
A német delegáció tájékoztatója

A Tanács nyugtázta a német delegáció tájékoztatóját.

- c) **Az EIT-nek a kultúra és a kreativitás területére irányuló tudományos és innovációs társulása (TIT)**  14575/22
A Bizottság tájékoztatója

A Tanács nyugtázta a Bizottság tájékoztatóját.

- d) **Az EU mint a 2023. évi guadalajarai nemzetközi könyvvásár díszvendége** 14673/22
A Bizottság tájékoztatója

A Tanács nyugtázta a Bizottság tájékoztatóját.

- e) Orosz propagandacsatornák uniós tagállamok joghatósága alá tartozó műholdas szolgáltatók segítségével történő műsorközvetítése 14573/22
Az észt, a lengyel, a lett és a litván delegáció tájékoztatója
- f) A soron következő elnökség munkaprogramja
A svéd delegáció tájékoztatója

Sport

- g) **A WADA ülése: kuratórium (2022. november 18.)** 14573/22
A soros elnökségi triót a WADA kuratóriumában képviselő uniós tagállam tájékoztatója

A svéd delegáció tájékoztatta a Tanácsot a WADA kuratóriuma 2022. november 18-án Montrealban tartott ülésének főbb eredményeiről.

- h) **Az emberi jogok tiszteletben tartása mint szempont nagyszabású sportesemények odaítélésekor** 14946/22
A holland delegáció tájékoztatója

A holland delegáció kifejtette véleményét az emberi jogok tiszteletben tartásának mint szempontnak nagyszabású sportesemények odaítélésekor való figyelembevételéről (14946/22). E felszólalás támogatása érdekében több delegáció is szót kért.

- i) A soron következő elnökség munkaprogramja
A svéd delegáció tájékoztatója

-
- ❶ első olvasat
- ❷ Nyilvános vita az elnökség javaslatára (a Tanács eljárási szabályzata 8. cikkének (2) bekezdése)
- ❸ A Bizottság javaslatán alapuló napirendi pont
-

Nyilatkozatok a 14998/1/22 REV 1 dokumentumban foglalt jogalkotási „A” napirendi

pontokhoz

A 2. „A” napirendi **Rendelet a belső piacot torzító külföldi támogatásokról**
ponthoz: *A jogalkotási aktus elfogadása*

**AZ EURÓPAI PARLAMENT, A TANÁCS ÉS A BIZOTTSÁG EGYÜTTES
NYILATKOZATA**

„Az Unió továbbra is elkötelezett a nyitott és szabályokon alapuló, a megreformált Kereskedelmi Világszervezet (WTO) köré épülő multilaterális kereskedelmi rendszer, valamint a támogatások többoldalú keretrendszere hatékonyságának további fokozása mellett. Ezenkívül újlag megerősíti elkötelezettségét amellyel, hogy támogatja a WTO szabályainak a kereskedelem és a verseny torzulásainak kezelése céljából történő korszerűsítését. Az Unió a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló WTO-megállapodás megfelelő működésének javítása, valamint a megfelelés és a végrehajtás előmozdítása érdekében különösen az ipari támogatásokra vonatkozó szabályok korszerűsítésében fog részt venni.”

**AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG NYILATKOZATA A(Z) ... RENDELET*
ALKALMAZÁSÁNAK PONTOSÍTÁSÁRÓL, ANNAK 46. CIKKE SZERINT**

„A Bizottság kötelezettséget vállal arra, hogy pontosítja a(z) [kérjük, illessze be a 2021/0114(COD) dokumentumhoz tartozó kihirdetési számot] rendelet 4. cikkének a valamely külföldi támogatás által a belső piacon okozott torzulás fennállásáról szóló (1) bekezdésének alkalmazását, az e rendelet 6. cikkében meghatározott mérlegelési teszt alkalmazását, valamint a közbeszerzési eljárások e rendelet 27. cikkének (1) bekezdésében meghatározott torzulásának értékelését.

A Bizottság legkésőbb 12 hónappal e rendelkezések alkalmazásának kezdőnapját követően nyilvánosságra hozza ezeket az előzetes pontosításokat.

Az előzetes pontosításokat felválthatják a(z) [kérjük, illessze be a 2021/0114(COD) dokumentumhoz tartozó kihirdetési számot] rendelet 46. cikke alapján kiadott iránymutatások.”

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG NYILATKOZATA A TORZÍTÓ KÜLFÖLDI TÁMOGATÁSOK KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ TÖBBOLDALÚ SZABÁLYOKRÓL A(Z) ... RENDELET* ELFOGADÁSA ALKALMÁBÓL

„2022. június 30-án az Európai Parlament, a Tanács és az Európai Bizottság megállapodásra jutott a belső piacot torzító külföldi támogatásokról szóló rendeletről¹. Ez a rendelet kiegészíti a támogatásokra és a támogatások ellenőrzésére vonatkozó meglévő európai és nemzetközi szabályokat. A rendelet a külföldi támogatások által az Unió belső piacán okozott torzulásokkal foglalkozik.

A támogatások negatív hatást gyakorolhatnak a nemzetközi kereskedelemre, és mind a hagyományos ágazatokban, mind az új technológiákban a verseny torzulásához vezethetnek. Az ellenőrizetlen támogatások egyes esetekben kapacitásfelesleget is eredményezhetnek az egészséges piaci dinamika rovására. Az Uniónak továbbra is ki kell aknáznia a nemzetközi lehetőségek előnyeit, miközben – mind belső, mind külső téren – eszközöket kell kifejlesztenie a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokkal szemben². E rendelet várhatóan hozzájárul majd az uniós belső piac rezilienciájának fokozásához, különösen e piacnak a külföldi támogatások által okozott torzulások elleni védelme tekintetében. Ily módon az Unió kiegészítheti eszköztárát az Unió nyitott stratégiai autonómiája célkitűzéseinek megvalósítása céljából.

Az Európai Bizottság – a támogatások negatív hatásainak orvoslása érdekében, valamint elismerve, hogy a WTO-szabályok nem feltétlenül kezelik elég hatékonyan az állami beavatkozásnak a gazdaságba, többek között bizonyos ipari ágazatokba átgyűrűző negatív hatásait – továbbra is elkötelezett a támogatások többoldalú keretrendszere hatékonyságának további fokozása mellett, és eltökélt szándéka, hogy határozottan szorgalmazza egy olyan jogi keret kialakítását, amely megfelelően felkészült a kereskedelem és a verseny torzulásainak kezelésére és az egyenlő versenyfeltételek megteremtésére³. A Bizottság a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló WTO-megállapodás megfelelő működésének javítása, valamint az annak való megfelelés előmozdítása érdekében elkötelezett az ipari támogatásokra vonatkozó szabályok korszerűsítése mellett. Ezzel összefüggésben az Európai Bizottság emlékeztet a Japánnal és az Egyesült Államokkal folytatott háromoldalú együttműködésére.

¹ Európai Bizottság, Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a belső piacot torzító külföldi támogatásokról (COM(2021) 0223).

² A Bizottság közleménye – A kereskedelempolitika felülvizsgálata – Nyitott, fenntartható és határozott kereskedelempolitika (2021. február 18., COM(2021)0066).

³ A Bizottság közleménye – A kereskedelempolitika felülvizsgálata – Nyitott, fenntartható és határozott kereskedelempolitika (2021. február 18., COM(2021)0066).

A támogatásokra vonatkozó szabályokat különösen a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló megállapodás határozza meg, amely bizonyos támogatásokra és intézkedésekre vonatkozóan tilalmat ír elő az árukereskedelemmel összefüggésben nyújtott támogatások káros hatásainak ellensúlyozása érdekében. Az Unió tekintetében ezeket a szabályokat – amennyiben kiegyenlítő támogatásra vonatkoznak – az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozatallal szembeni védelemről szóló (EU) 2016/1037 rendelettel⁴ hajtják végre. Az (EU) 2016/1037 rendelet hatályát a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló megállapodás hatálya határozza meg.

A belső piacot torzító külföldi támogatásokról szóló rendelet összhangban van az Unió nemzetközi kötelezettségeivel, így különösen a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló megállapodásból eredő kötelezettségekkel. Az Európai Bizottság gondoskodik arról, hogy az e rendelet alkalmazása során hozott intézkedések összhangban legyenek nemzetközi kötelezettségeivel.

A Bizottság teljes mértékben ki kívánja aknázni ezt az új rendeletet a belső piacon a külföldi támogatások által okozott torzulások kezelése érdekében.”

**Az 5. „A”
napirendi ponthoz:**

**Irányelv az Unió egész területén egységesen magas szintű
kiberbiztonságot biztosító intézkedésekről**
A jogalkotási aktus elfogadása

A HORVÁT KÖZTÁRSASÁG NYILATKOZATA

„A Horvát Köztársaság ki kívánja fejezni támogatását az Unió egész területén egységesen magas szintű kiberbiztonságot biztosító intézkedésekről szóló irányelv (a NIS 2 irányelv) elfogadása iránt.

Ugyanakkor a Horvát Köztársaság elégedetlenségének is ismételten hangot kíván adni az irányelv jelenlegi horvát nyelvi változatával, illetve konkrétan az angol »cyber« kifejezés horvát megfelelőjével és annak horvát nyelvi származékaival⁵ kapcsolatban, amelyekre vonatkozóan az elmúlt néhány évben a Tanácsban több szinten is folyamatosan jeleztük kifogásunkat.

A Horvát Köztársaság komoly aggodalmát fejezte ki amiatt, hogy az irányelv jelenlegi horvát nyelvű változata jogbizonytalansághoz vezethet. Nevezetesen, az irányelv jelenlegi horvát nyelvi változatában használt terminológia ismeretlen a kibertérre vonatkozó horvát jogszabályokban és a szakma szóhasználatában, ezért félreértések forrása lehet és veszélyeztetheti a jogbiztonságot, a koherenciát és az egyértelműséget.

A Horvát Köztársaság ismételten hangsúlyozza azon álláspontját, hogy a jogbiztonság garantálása érdekében az uniós intézmények által használt terminológiát a hatályos nemzeti jogi terminológiához kellene igazítani.

A Horvát Köztársaság továbbra is elkötelezett a nyílt, szabad, stabil és biztonságos kibertér előmozdítása iránt, és továbbra is támogatja a NIS 2 irányelv elfogadását.”

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/1037 rendelete (2016. június 8.) az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozatallal szembeni védelemről (HL L 176., 2016.6.30., 55. o.).

⁵ A horvát jogszabályokban használt megfelelő a »kibernetički«, a NIS 2 irányelvben használt kifejezés viszont a »kiber-« előtag.